



PARLAMENT EWROPEW

2009 - 2014

Kumitat għal-Libertajiet Ċivili, il-Ġustizzja u l-Intern

2011/0366(COD)

26.6.2012

*****I**

ABBOZZ TA' RAPPORT

dwar il-proposta għal regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li
jistabbilixxi l-Fond għall-Migrazzjoni u l-Ażil
(COM(2011)0751 – C7-0443/2011 – 2011/0366(COD))

Kumitat għal-Libertajiet Ċivili, il-Ġustizzja u l-Intern

Rapporteur: Sylvie Guillaume

Tifsira tas-simboli użati

- * Proċedura ta' konsultazzjoni
- *** Proċedura ta' approvazzjoni
- ***I Proċedura legiżlattiva ordinarja (l-ewwel qari)
- ***II Proċedura legiżlattiva ordinarja (it-tieni qari)
- ***III Proċedura legiżlattiva ordinarja (it-tielet qari)

(It-tip ta' proċedura jiddependi mill-bażi legali proposta mill-abbozz ta' att.)

Emendi għal abbozz ta' att

Fl-emendi li jsiru mill-Parlament, it-test emendat huwa indikat b'tipa ***grassa u korsiva***. Test *korsiv normal* huwa indikazzjoni għas-servizzi tekniċi li turi partijiet tal-abbozz ta' att li għalihom qed tkun proposta korrezzjoni bl-iskop li tgħin fil-preparazzjoni tat-test finali (pereżempju, żbalji ovvjji jew nuqqasijiet f' verżjoni lingwistika partikolari). Il-korrezzjonijiet proposti huma soġġetti għall-qbil tas-servizzi tekniċi involuti.

L-intestatura ta' kwalunkwe emenda għal att eżistenti, li l-abbozz ta' att ikollu l-ħsieb li jemenda, ikun fiha t-tielet u r-raba' linji li jidentifikaw rispettivament l-att eżistenti u d-dispożizzjoni kkonċernata f'dak l-att. Il-partijiet li jittieħdu kif inhum minn dispożizzjoni eżistenti li l-Parlament jixtieq jemenda, imma li l-abbozz ta' att ma jkunx emenda, huma indikati b'tipa ***grassa***. It-thassir eventwali li jikkonċerna dawn il-partijiet jiġi indikat kif ġej: [...].

WERREJ

Pagna

ABBOZZ TA' RIŻOLUZZJONI LEGIŻLATTIVA TAL-PARLAMENT EWROPEW	5
NOTA SPJEGATTIVA	33

ABBOZZ TA' RIŻOLUZZJONI LEGIŻLATTIVA TAL-PARLAMENT EWROPEW

dwar il-proposta għal regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar li jistabbilixxi l-Fond għall-Migrazzjoni u l-Ażil
(COM(2011)0751 – C7-0443/2011 – 2011/0366(COD))

(Proċedura legiżlattiva ordinarja: l-ewwel qari)

Il-Parlament Ewropew,

- wara li kkunsidra l-proposta tal-Kummissjoni lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill (COM(2011)0751),
 - wara li kkunsidra l-Artikolu 294(2), u l-Artikoli 78(2) u 79 (2) u (4), tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, skont liema artikoli l-Kummissjoni pprezentat il-proposta lill-Parlament (C7-0443/2011),
 - wara li kkunsidra l-Artikolu 294(3) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,
 - wara li kkunsidra l-opinjoni tal-Kumitat tar-Regjuni ta' [...],
 - wara li kkunsidra l-Artikolu 55 tar-Regoli ta' Proċedura tiegħu,
 - wara li kkunsidra r-rapport tal-Kumitat għal-Libertajiet Ċivili, il-Ġustizzja u l-Intern u l-opinjonijiet tal-Kumitat għall-Affarijiet Barranin, il-Kumitat għall-Iżvilupp u l-Kumitat għall-Baġits (A7-0000/2012),
1. Jadotta l-pożizzjoni tiegħu fl-ewwel qari li tidher hawn taħt;
 2. Jitlob lill-Kummissjoni biex terga' tirreferi l-kwistjoni lill-Parlament jekk ikollha l-ħsieb li temenda l-proposta b'mod sostanzjali jew li tibdilha b'test ġdid;
 3. Jagħti istruzzjonijiet lill-President tiegħu sabiex jgħaddi l-pożizzjoni tal-Parlament lill-Kunsill u lill-Kummissjoni kif ukoll lill-parlamenti nazzjonali.

Emenda 1

Proposta għal regolament

Premessa 13a (ġdida)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(13a) Ir-riżorsi tal-Fond għandhom jintużaw f'koerenza mal-prinċipji bażiċi komuni dwar l-integrazzjoni, kif speċifikat fl-Aġenda komuni għall-integrazzjoni.

Or. fr

Emenda 2
Proposta għal regolament
Premessa 24

Test propost mill-Kummissjoni

(24) Il-Fond għandu jiġi implimentat b'rispett sħiħ mad-drittijiet u l-prinċipji stabbiliti fil-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea. B'mod partikolari, azzjonijiet eliġibbli għandhom iqisu s-sitwazzjoni speċifika ta' persuni vulnerabbli, b'mod partikolari, b'attenzjoni speċjali u risponsi ddedikati lill-minorenni mhux akkumpanjati u minorenni oħra friskju.

Emenda

(24) Il-Fond għandu jiġi implimentat b'rispett sħiħ mad-drittijiet u l-prinċipji stabbiliti fil-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea **u fl-istrumenti internazzjonali, b'mod partikolari l-Konvenzjoni ta' Ġinevra tat-28 ta' Lulju 1951**. B'mod partikolari, azzjonijiet eliġibbli għandhom iqisu s-sitwazzjoni speċifika ta' persuni vulnerabbli, b'mod partikolari, b'attenzjoni speċjali u risponsi ddedikati lill-minorenni mhux akkumpanjati u minorenni oħra friskju.

Or. fr

Emenda 3
Proposta għal regolament
Premessa 25

Test propost mill-Kummissjoni

(25) Mizuri f'pajjiżi terzi u fir-rigward tagħhom appoġġjati permezz tal-Fond għandhom jittieħdu f'sinergija u koerenza ma' azzjonijiet oħra barra l-Unjoni appoġġjati permezz ta' strumenti ta' assistenza esterna tal-Unjoni, kemm ġeografici u tematiċi; B'mod partikolari, fl-implimentazzjoni ta' dawn l-azzjonijiet għandha titfittex koerenza sħiħa mal-prinċipji u l-oġettivi ġenerali tal-azzjoni esterna u l-politika barranija tal-Unjoni relatata mal-pajjiż jew ir-reġjun ikkonċernati. M'għandhomx ikunu intizi sabiex jappoġġjaw azzjonijiet direttament orjentati lejn l-iżvilupp u għandhom jikkumplimentaw, fejn xieraq, l-assistenza finanzjarja provduta permezz ta' strumenti tal-għajnuna esterna. Se tiġi żgurata wkoll

Emenda

(25) Mizuri f'pajjiżi terzi u fir-rigward tagħhom appoġġjati permezz tal-Fond għandhom jittieħdu f'sinergija u koerenza ma' azzjonijiet oħra barra l-Unjoni appoġġjati permezz ta' strumenti ta' assistenza esterna tal-Unjoni, kemm ġeografici u tematiċi; B'mod partikolari, fl-implimentazzjoni ta' dawn l-azzjonijiet għandha titfittex koerenza sħiħa mal-prinċipji u l-oġettivi ġenerali tal-azzjoni esterna u l-politika barranija tal-Unjoni relatata mal-pajjiż jew ir-reġjun ikkonċernati. M'għandhomx ikunu intizi sabiex jappoġġjaw azzjonijiet direttament orjentati lejn l-iżvilupp u għandhom jikkumplimentaw, fejn xieraq, l-assistenza finanzjarja provduta permezz ta' strumenti tal-għajnuna esterna. Se tiġi żgurata wkoll

il-koerenza mal-politika umanitarja tal-Unjoni, b'mod partikolari fir-rigward tal-implimentazzjoni tal-assistenza ta' emerġenza.

il-koerenza mal-politika umanitarja tal-Unjoni, b'mod partikolari fir-rigward tal-implimentazzjoni tal-assistenza ta' emerġenza. ***Ghal dan l-għan, huwa xieraq il jiġi stabbilit grupp ta' hidma speċifiku fil-Kummissjoni, sabiex jiggarrantixxi l-aħjar koordinazzjoni bejn id-dipartimenti u l-atturi Ewropej differenti.***

Or. fr

Emenda 4
Proposta għal regolament
Premessa 43

Test propost mill-Kummissjoni

(43) Għall-għan tal-ġestjoni u l-implimentazzjoni tiegħu, *il-Fondu* għandu jiffirma parti minn qafas koerenti li jikkonsisti minn dan ir-Regolament u r-Regolament (UE) Nru [.../...] tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li jistabbilixxi dispożizzjonijiet ġenerali dwar il-Fond għall-Migrazzjoni u l-Azil u dwar l-istrument għall-appoġġ finanzjarju għall-koperazzjoni tal-pulizija, il-prevenzjoni tal-kriminalità u l-ġlieda kontra l-kriminalità, u l-ġestjoni tal-kriżi.

Emenda

(43) Għall-għan tal-ġestjoni u l-implimentazzjoni tiegħu, *il-Fond* għandu jiffirma parti minn qafas koerenti li jikkonsisti minn dan ir-Regolament u r-Regolament (UE) Nru [.../...] tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li jistabbilixxi dispożizzjonijiet ġenerali dwar il-Fond għall-Migrazzjoni u l-Azil u dwar l-istrument għall-appoġġ finanzjarju għall-koperazzjoni tal-pulizija, il-prevenzjoni tal-kriminalità u l-ġlieda kontra l-kriminalità, u l-ġestjoni tal-kriżi. ***Għall-fini ta' dan il-Fond, madankollu huwa neċessarju li s-shubija msemmija fl-Artikolu 12 tar-Regolament (UE) Nru .../... [regolament orizzontali] tinkludi fost l-awtoritajiet parteċipanti l-awtoritajiet reġjonali, lokali jew municipali kompetenti, l-organizzazzjonijiet internazzjonali u korpi li jirrappreżentaw is-soċjetà ċivili bhal organizzazzjonijiet mhux governattivi jew shab soċjali.***

Or. fr

Emenda 5
Proposta għal regolament
Artikolu 1 – paragrafu 3

Test propost mill-Kummissjoni

3. Dan ir-Regolament jipprovdi għall-applikazzjoni tar-regoli stabbiliti fir-Regolament (UE) Nru .../... [Ir-Regolament Orizzontali].

Emenda

3. Dan ir-Regolament jipprovdi għall-applikazzjoni tar-regoli stabbiliti fir-Regolament (UE) Nru .../... [Ir-Regolament Orizzontali], **mingħajr hsara għall-Artikolu 4a ta' dan ir-Regolament.**

Or. fr

Emenda 6
Proposta għal regolament
Artikolu 2 – paragrafu 1 – punt a – parti introduttorja

Test propost mill-Kummissjoni

(a) 'risistemazzjoni' tfisser il-proċess li bih, fuq talba mill-Kummissarju Għoli tan-Nazzjonijiet Uniti għar-Refuġjati (UNHCR) ibbażata fuq il-hteġa ta' persuna għall-protezzjoni internazzjonali, ċittadini ta' pajjiżi terzi jew persuni mingħajr stat **li jkollhom status definit mill-Konvenzjoni ta' Ġinevra tat-28 ta' Lulju 1951 u li jkunu awtorizzati jirresjedu bhala refuġjati f'wiehed tal-Istati Membri jkunu** trasferiti minn pajjiż terz u stabbiliti fi Stat Membru fejn ikunu permessi jirresjedu b'wiehed mill-istati li ġejjin:

Emenda

(a) 'risistemazzjoni' tfisser il-proċess li bih, fuq talba mill-Kummissarju Għoli tan-Nazzjonijiet Uniti għar-Refuġjati (UNHCR) ibbażata fuq il-hteġa ta' persuna għall-protezzjoni internazzjonali, ċittadini ta' pajjiżi terzi jew persuni mingħajr stat **ikunu** trasferiti minn pajjiż terz u stabbiliti fi Stat Membru fejn ikunu permessi jirresjedu b'wiehed mill-istati li ġejjin:

Or. fr

Emenda 7
Proposta għal regolament
Artikolu 2 – paragrafu 1 – punt a – sottopunt i

Test propost mill-Kummissjoni

(i) status ta' refuġjat fis-sens **tal-punt (d)**

Emenda

(i) status ta' refuġjat fis-sens **tal-punt (e)**

tal-Artikolu 2 *tad-Direttiva 2004/83/KE*,
jew

tal-Artikolu 2 *tad-Direttiva 2011/95/UE*,
jew

Or. fr

Emenda 8
Proposta għal regolament
Artikolu 2 – paragrafu 1 – punt a – sottopunt ia (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

*(ia) l-istatus mogħti mill-protezzjoni
sussidjarja fis-sens tal-punt (g) tal-
Artikolu 2 tad-Direttiva 2011/95/UE, jew*

Or. fr

Emenda 9
Proposta għal regolament
Artikolu 2 – paragrafu 1 – punt b

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(b) 'rilokazzjoni' tfisser il-proċess li bih, persuni msemmija fil-punti (a) u (b) tal-Artikolu 4 (1) jiġu trasferiti mill-Istat Membru li tahom protezzjoni internazzjonali lejn Stat Membru ieħor fejn huma jingħataw protezzjoni ekwivalenti, jew persuni li jaqgħu taħt il-kategorija msemmija fil-punt (c) tal-Artikolu 4(1) jiġu trasferiti mill-Istat Membru li huwa responsabbli biex jeżamina l-applikazzjoni tagħhom lejn Stat Membru ieħor fejn l-applikazzjoni tagħhom għal protezzjoni internazzjonali tiġi eżaminata.

(b) 'rilokazzjoni' tfisser il-proċess li bih, persuni msemmija fil-punti (a) u (b) tal-Artikolu 4 (1) jiġu trasferiti mill-Istat Membru li tahom protezzjoni internazzjonali lejn Stat Membru ieħor fejn huma jingħataw **minnufih** protezzjoni ekwivalenti, jew persuni li jaqgħu taħt il-kategorija msemmija fil-punt (c) tal-Artikolu 4(1) jiġu trasferiti mill-Istat Membru li huwa responsabbli biex jeżamina l-applikazzjoni tagħhom lejn Stat Membru ieħor fejn l-applikazzjoni tagħhom għal protezzjoni internazzjonali tiġi eżaminata.

Or. fr

Emenda 10
Proposta għal regolament
Artikolu 2 – paragrafu 1 – punt e

Test propost mill-Kummissjoni

(e) "membri tal-familja" tfisser kwalunkwe *persuni* li *huma qrafa dipendenti* fil-linja dixxendenti jew axxendenti, inklużi tfal adottati, il-konjuġi, l-imsieħba mhux miżżewġa *b'relazzjoni fit-tul attestata kif xieraq jew fi shubija rreġistrata*, jekk *applikabbli taht* il-liġi *nazzjonali tal-Istat* Membru kkonċernat;

Emenda

(e) "membri tal-familja" tfisser kwalunkwe *persuna* li *hija qariba* fil-linja dixxendenti jew axxendenti, inklużi tfal adottati, il-konjuġi, l-imsieħba mhux miżżewġa *f'relazzjoni stabbli*, jekk il-liġi *jew il-prattika fis-seħh fl-Istat* Membru kkonċernat *titratta s-sitwazzjoni ta' koppji mhux miżżewġa b'mod paragonabbli għas-sitwazzjoni ta' koppji miżżewġa fil-qafas tal-liġi tiegħu dwar iċ-ċittadini ta' pajjiżi terzi*;

Or. fr

Emenda 11
Proposta għal regolament
Artikolu 2 – paragrafu 1 – punt f – punt i

Test propost mill-Kummissjoni

(i) *pressjoni migratorja qawwija* fi Stat Membru wiehed jew aktar *karatterizzata* minn *fluss ta' dhul kbir u sproporzjonat* ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi li jpoġġu piżijiet sinifikanti u urġenti fuq il-faċilitajiet ta' akkoljenza u detenzjoni, sistemi u proċeduri tal-ażil tagħhom,

Emenda

(i) *pressjonijiet partikolari* fi Stat Membru wiehed jew aktar *karatterizzati* minn *wasla f'daqqa ta' numru kbir* ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi li jpoġġu piżijiet sinifikanti u urġenti fuq il-faċilitajiet ta' akkoljenza u detenzjoni, sistemi u proċeduri tal-ażil tagħhom,

Or. fr

Emenda 12
Proposta għal regolament
Artikolu 3 – paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni

1. L-oġġettiv ġenerali tal-Fond għandu jkun *li jikkontribwixxi għal ġestjoni effettiva*

Emenda

1. L-oġġettiv ġenerali tal-Fond għandu jkun, bħala parti mill-ispazju ta' libertà,

tal-flussi migratorji fl-Unjoni bhala parti mill-ispazju ta' libertà, sigurtà u ġustizzja, **skont il-politika** komuni dwar l-ażil, il-protezzjoni sussidjarja u l-protezzjoni temporanja **u l-politika** komuni dwar l-immigrazzjoni.

sigurtà u ġustizzja, **it-tihsih u l-iżvilupp tal-politika** komuni dwar l-ażil, il-protezzjoni sussidjarja u l-protezzjoni temporanja **kif ukoll it-tihsih u l-iżvilupp tal-politika** komuni dwar l-immigrazzjoni.

Or. fr

Emenda 13
Proposta ghal regolament
Artikolu 3 – paragrafu 2 – punt a – paragrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni

Il-kisba ta' dan l-objettiv se tiġi *mkejje* permezz ta' indikaturi, fost oħrajn, il-livell ta' titjib fil-kundizzjonijiet ta' akkoljenza fil-qasam tal-ażil, fil-kwalità tal-proċeduri tal-ażil, **fil-konverġenza tar-rati ta' rikonossiment fl-Istati Membri**, u l-isforzi ta' risistemazzjoni mill-Istati Membri.

Emenda

Il-kisba ta' dan l-objettiv se tiġi *mkejje* permezz ta' indikaturi **kwalitattivi kif ukoll kwantitattivi**, fost oħrajn il-livell ta' titjib fil-kundizzjonijiet ta' akkoljenza fil-qasam tal-ażil, fil-kwalità **tat-tehid tad-deċiżjonijiet u** tal-proċeduri tal-ażil, **tad-disponibilità ta' informazzjoni affidabbli, oġġettiva u aġġornata dwar il-pajjiżi ta' origini** u l-isforzi ta' risistemazzjoni mill-Istati Membri.

Or. fr

Emenda 14
Proposta ghal regolament
Artikolu 3 paragrafu 2 – punt b – paragrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni

Il-kisba ta' dan l-objettiv *se tiġi mkejje* permezz ta' indikaturi, fost oħrajn, il-livell ta' parteċipazzjoni miżjuda ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi fl-impjieġ, *l-edukazzjoni u fproċessi* demokratiċi.

Emenda

Il-kisba ta' dan l-objettiv *hija mkejje* permezz ta' indikaturi **kwalitattivi kif ukoll kwantitattivi**, fost oħrajn, il-livell ta' parteċipazzjoni miżjuda ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi fl-impjieġ, *fl-edukazzjoni u fi proċessi* demokratiċi **u l-aċċess tagħhom għall-akkomodazzjoni u għall-kura tas-saħħa**.

Or. fr

Emenda 15
Proposta għal regolament
Artikolu 3 – paragrafu 2 – punt c – paragrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni

Il-kisba ta' dan l-objettiv *għandha tiġi mkejla* permezz ta' indikaturi, fost oħrajn, in-numru ta' persuni rritornati.

Emenda

Il-kisba ta' dan l-objettiv *hija mkejla* permezz ta' indikaturi ***kwalitattivi kif ukoll kwantitattivi***, fost oħrajn, in-numru ta' persuni rritornati, ***in-numru ta' persuni li bbenefikaw minn miżuri ta' reintegrazzjoni (qabel u wara r-ritorn), in-numru ta' ritorni volontarji, u l-kwalità tas-sistemi ta' kontroll tar-ritorni sfurzati.***

Or. fr

Emenda 16
Proposta għal regolament
Artikolu 3 – paragrafu 2 – punt d – paragrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni

Il-kisba ta' dan l-objettiv *għandha* titkejjel permezz ta' indikaturi, fost oħrajn, il-livell ta' għajjnuna reċiproka miżjuda bejn l-Istati Membri inkluż permezz ta' kooperazzjoni Prattika u rilokazzjoni.

Emenda

Il-kisba ta' dan l-objettiv titkejjel permezz ta' indikaturi ***kwalitattivi kif ukoll kwantitattivi***, fost oħrajn, il-livell ta' għajjnuna reċiproka miżjuda bejn l-Istati Membri inkluż permezz ta' kooperazzjoni Prattika u rilokazzjoni.

Or. fr

Emenda 17
Proposta għal regolament
Artikolu 3 – paragrafu 2a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

2a. Il-kisba ta' dawn l-objettivi speċifiċi kif imsemmija fil-paragrafu 2 titkejjel permezz ta' indikaturi trasversali kwalitattivi kif ukoll kwantitattivi, fost

ohrajn, it-titjib tad-dispożizzjonijiet ta' protezzjoni tat-tfal, il-promozzjoni tar-rispett tal-hajja tal-familja, l-aċċess għas-servizzi bażiċi u ta' assistenza għall-minorenni mhux akkumpanjati irrISPETTIVAMENT mis-sitwazzjoni ta' residenza tagħhom.

Or. fr

Emenda 18
Proposta għal regolament
Artikolu 3 – paragrafu 2b (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

2b. Il-kisba tal-oġġettivi definiti fil-paragrafi 1 u 2 issir fir-rispett tal-oġġettivi u l-prinċipji tal-azzjoni esterna u l-politika umanitarja tal-Unjoni. Il-koerenza u l-komplimentarjetà mal-miżuri ffinanzjati permezz tal-istrumenti esterni ta' finanzjament tal-Unjoni huma vverifikati minn grupp ta' hidma msemmi fl-Artikolu 24a, paragrafu 1.

Or. fr

Emenda 19
Proposta għal regolament
Artikolu 4 – paragrafu 1 – punt g

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(g) kwalunkwe ċittadin ta' pajjiż terz li jkun fit-territorju ta' pajjiż terz, li għandu l-ħsieb li jemigra lejn l-Unjoni u li jikkonforma ma' *miżuri u/jew* kundizzjonijiet ta' qabel it-tluq speċifiċi stabbiliti fil-liġi nazzjonali, *inklużi dawk dwar l-abbiltà li jintegraw fis-soċjetà ta' Stat Membru*;

(g) kwalunkwe ċittadin ta' pajjiż terz li jkun fit-territorju ta' pajjiż terz, li għandu l-ħsieb li jemigra lejn l-Unjoni u li jikkonforma ma' kundizzjonijiet ta' qabel it-tluq speċifiċi stabbiliti fil-liġi nazzjonali;

Or. fr

Emenda 20
Proposta ghal regolament
Artikolu 4 – paragrafu 1 – punt i

Test propost mill-Kummissjoni

(i) kwalunkwe ċittadin ta' pajjiż terz li jgawdi mid-dritt ta' permanenza, residenza legali jew forma ta' protezzjoni internazzjonali fis-sens ***tad-Direttiva 2004/83/KE*** jew protezzjoni temporanja fis-sens tad-Direttiva 2001/55/KE fi Stat Membru, u li jkun għażel li jagħmel użu mir-ritorn volontarju, sakemm ma jkunx kiseb nazzjonalità ġdida u ma jkunx ħalla t-territorju ta' dak l-Istat Membru;

Emenda

(i) kwalunkwe ċittadin ta' pajjiż terz li jgawdi mid-dritt ta' permanenza, residenza legali jew forma ta' protezzjoni internazzjonali fis-sens ***tad-Direttiva 2011/95/UE*** jew protezzjoni temporanja fis-sens tad-Direttiva 2001/55/KE fi Stat Membru, u li jkun għażel li jagħmel użu mir-ritorn volontarju, sakemm ma jkunx kiseb nazzjonalità ġdida u ma jkunx ħalla t-territorju ta' dak l-Istat Membru;

Or. fr

Emenda 21
Proposta ghal regolament
Artikolu 4 – paragrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni

2. Il-grupp fil-mira għandu jinkludi membri tal-familja ta' persuni msemmija hawn fuq, ***fejn xieraq***, u ***sa fejn japplikaw l-istess kundizzjonijiet***.

Emenda

2. Il-grupp fil-mira għandu jinkludi membri tal-familja ta' persuni msemmija hawn fuq u ***fir-rispett tar-regoli li huma applikabbli għal dawn tal-ahhar***.

Or. fr

Emenda 22
Proposta ghal regolament
Artikolu 4a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

Artikolu 4a

Shubija

Għall-fini ta' dan il-Fond, is-shubija

msemmija fl-Artikolu 12 tar-Regolament (UE) Nru .../... [regolament orizzontali] tinkludi fost l-awtoritajiet partecipanti l-awtoritajiet reġjonali, lokali jew municipali kompetenti, l-organizzazzjonijiet internazzjonali u korpi li jirrappreżentaw is-soċjetà ċivili bhal organizzazzjonijiet mhux governattivi jew sħab soċjali.

Or. fr

Emenda 23
Proposta għal regolament
Artikolu 5 – titolu

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

Sistemi *tal-akkoljenza u l-ażil*

Sistemi *tal-ażil*

Or. fr

Emenda 24
Proposta għal regolament
Artikolu 5 – paragrafu 1 – punt aa (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(ab) it-twaqqif u t-titjib ta' strutturi amministrattivi, sistemi u t-taħriġ tal-persunal u awtoritajiet amministrattivi u ġudizzjarji rilevanti biex jiġi żgurat aċċess bla xkiel għall-proċeduri tal-ażil għal persuni li jfittxu l-ażil u proċeduri tal-ażil effiċjenti u ta' kwalità.

Or. fr

Emenda 25
Proposta għal regolament
Artikolu 5 – paragrafu 1 – punt ab (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

***(ab) it-titjib u l-manutenzjoni tal-
infrastrutturi u s-servizzi ta'
akkomodazzjoni eżistenti;***

Or. fr

Emenda 26
Proposta għal regolament
Artikolu 5 – paragrafu 1 – punt e

Test propost mill-Kummissjoni

(e) informazzjoni għall-komunitajiet lokali kif ukoll taħriġ għall-persunal ta' awtoritajiet lokali, li jkunu qed jithalltu ma' dawk li jintlaqgħu;

Emenda

(e) informazzjoni għall-komunitajiet lokali ***u reġjonali*** kif ukoll taħriġ għall-persunal ta' awtoritajiet lokali ***u reġjonali u tas-soċjetà ċivili***, li jkunu qed jithalltu ma' dawk li jintlaqgħu;

Or. fr

Emenda 27
Proposta għal regolament
Artikolu 5 – paragrafu 1 – punt fa (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

(fa) l-istabbiliment, l-iżvilupp u t-titjib ta' miżuri alternattivi għad-detenzjoni.

Emenda

***(fa) l-istabbiliment, l-iżvilupp u t-titjib ta'
miżuri alternattivi għad-detenzjoni.***

Or. fr

Emenda 28
Proposta għal regolament
Artikolu 5 – paragrafu 2 – punt b

Test propost mill-Kummissjoni

(b) it-twaqqif ta' strutturi amministrattivi, sistemi u t-taħriġ tal-persunal u awtoritajiet

Emenda

(b) it-twaqqif ta' strutturi amministrattivi, sistemi u t-taħriġ tal-persunal u awtoritajiet

ġudizzjarji rilevanti biex jiġi żgurat aċċess bla xkiel għall-proċeduri tal-ażil għal persuni li jfittxu l-ażil u proċeduri tal-ażil effiċjenti u ta' kwalità.

amministrattivi u ġudizzjarji rilevanti biex jiġi żgurat aċċess bla xkiel għall-proċeduri tal-ażil għal persuni li jfittxu l-ażil u proċeduri tal-ażil effiċjenti u ta' kwalità.

Or. fr

Emenda 29
Proposta għal regolament
Artikolu 6 – paragrafu 1 – punt a

Test propost mill-Kummissjoni

(a) azzjonijiet li jsaħħu l-kapaċità tal-Istati Membri li jiġbru, janalizzaw u jxerrdu *dejta* u *statistika* dwar proċeduri tal-ażil, kapaċitajiet ta' akkoljenza, azzjonijiet ta' risistemazzjoni u rilokazzjoni;

Emenda

(a) azzjonijiet li jsaħħu l-kapaċità tal-Istati Membri li jiġbru, janalizzaw u jxerrdu *data kwalitattiva* u *kwantitattiva* dwar proċeduri tal-ażil, kapaċitajiet ta' akkoljenza, azzjonijiet ta' risistemazzjoni u rilokazzjoni;

Or. fr

Emenda 30
Proposta għal regolament
Artikolu 6 – paragrafu 1 – punt b

Test propost mill-Kummissjoni

(b) azzjonijiet li *jikkontribwixxi* direttament għall-evalwazzjoni tal-politiki dwar l-ażil, bħall-valutazzjonijiet nazzjonali tal-impatt, sħarriġ fost il-gruppi fil-mira, l-iżvilupp ta' indikaturi u benchmarking.

Emenda

(b) azzjonijiet li *jikkontribwixxu* direttament għall-evalwazzjoni tal-politiki dwar l-ażil, bħall-valutazzjonijiet nazzjonali tal-impatt, sħarriġ fost il-gruppi fil-mira ***u partijiet interessati kkonċernati ohra*** u l-iżvilupp ta' indikaturi u benchmarking.

Or. fr

Ġustifikazzjoni

Huwa neċessarju li l-prattiki ta' valutazzjoni jkunu kemm jista' jkun inklussivi.

Emenda 31
Proposta għal regolament
Artikolu 7 – paragrafu 1 – parti introduttorja

Test propost mill-Kummissjoni

Fi hdan l-objettiv speċifiku definit fil-punti (a) u (d) tal-Artikolu 3(2) u fid-dawl tal-konklużjonijiet maqbula tad-djalogu dwar il-politika kif previst fl-Artikolu 13 tar-Regolament (UE) Nru .../... [ir-Regolament Orizzontali], il-Fond għandu, b'mod partikolari, jappoġġja l-azzjonijiet li ġejjin relatati mar-risistemazzjoni tal-persuni msemmija fil-punt (e) tal-Artikolu 4 **u/jew ir-rilokazzjoni tal-persuni msemmija fil-punti (a), (b) u (c) tal-Artikolu 4(1)**:

Emenda

1. Fi hdan l-objettiv speċifiku definit fil-punti (a) u (d) tal-Artikolu 3(2) u fid-dawl tal-konklużjonijiet maqbula tad-djalogu dwar il-politika kif previst fl-Artikolu 13 tar-Regolament (UE) Nru .../... [ir-Regolament Orizzontali], il-Fond għandu, b'mod partikolari, jappoġġja l-azzjonijiet li ġejjin relatati mar-risistemazzjoni tal-persuni msemmija fil-punt (e) tal-Artikolu 4 :

Or. fr

Emenda 32
Proposta għal regolament
Artikolu 7 – paragrafu 1 – punt a

Test propost mill-Kummissjoni

(a) l-istabbiliment u l-iżvilupp ta' programmi ta' risistemazzjoni **u rilokazzjoni** nazzjonali;

Emenda

(a) l-istabbiliment u l-iżvilupp ta' programmi ta' risistemazzjoni nazzjonali;

Or. fr

Emenda 33
Proposta għal regolament
Artikolu 7 – paragrafu 1 – punt b

Test propost mill-Kummissjoni

(b) l-istabbiliment ta' infrastruttura u servizzi xierqa biex tkun żgurata l-implimentazzjoni bla xkiel u effettiva ta' azzjonijiet ta' risistemazzjoni **u rilokazzjoni**;

Emenda

(b) l-istabbiliment ta' infrastruttura u servizzi xierqa biex tkun żgurata l-implimentazzjoni bla xkiel u effettiva ta' azzjonijiet ta' risistemazzjoni;

Emenda 34
Proposta għal regolament
Artikolu 7 – paragrafu 1 – punt d

Text proposed by the Commission

(d) il-valutazzjoni tal-każijiet ta' risistemazzjoni **u/jew rilokazzjoni** potenzjali mill-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri, bħat-twettiq ta' missjonijiet fil-pajjiż terz u/jew Stat Membru ieħor, intervisti, analiżi mediċi u ta' sigurtà;

Emenda

(d) il-valutazzjoni tal-każijiet ta' risistemazzjoni potenzjali mill-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri, bħat-twettiq ta' missjonijiet fil-pajjiż terz u/jew Stat Membru ieħor, intervisti, analiżi mediċi u ta' sigurtà;

Or. fr

Emenda 35
Proposta għal regolament
Artikolu 7 – paragrafu 1 – punt fa (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

(fa) l-azzjonijiet mahsuba biex jipproċedu għar-riunifikazzjoni tal-familja tal-persuni li huma soġġetti ta' risistemazzjoni fi Stat Membru;

Emenda

Or. fr

Emenda 36
Proposta għal regolament
Artikolu 7 – paragrafu 1a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

1a. Fil-qafas tal-objettivi speċifiċi definiti fl-Artikolu 3, paragrafu 2, punti (a) u (d), u fid-dawl tal-konklużjonijiet approvati fid-dialogu dwar il-politiki previst fl-Artikolu 13 tar-Regolament (UE) Nru .../... [regolament orizzontali], il-Fond

Emenda

jappoġġja, b'mod speċjali, l-azzjonijiet elenkati fil-paragrafu 1, marbuta mar-rikkazzjoni tal-persuni msemmija fl-Artikolu 4, paragrafu 1, punti (a), (b) u (c).

Or. fr

Emenda 37
Proposta għal regolament
Artikolu 8 – paragrafu 1 – punt b

Test propost mill-Kummissjoni

(b) il-valutazzjoni tal-kapaċitajiet u l-kwalifiki u t-titjib tat-trasparenza u l-ekwivalenza tal-kapaċitajiet u l-kwalifiki fil-pajjiżi ta' oriġini;

Emenda

(b) il-valutazzjoni tal-kapaċitajiet u l-kwalifiki u t-titjib tat-trasparenza u l-ekwivalenza tal-kapaċitajiet u l-kwalifiki fil-pajjiżi ta' oriġini, ***fir-rispett tal-koerenza tal-politiki għall-iżvilupp, billi, b'mod speċjali jiġu dixxiplinati r-reklutaġġi biex jillimitaw lil dawk suxxettibbli li jkollhom effetti negattivi fuq it-telf tal-imhuh***;

Or. fr

Emenda 38
Proposta għal regolament
Artikolu 9 – paragrafu 1 – punt a

Test propost mill-Kummissjoni

(a) it-twaqqif u l-iżvilupp tat-tali strategiji ta' integrazzjoni, inkluż l-analiżi tal-bżonnijiet, it-titjib tal-indikaturi u l-evalwazzjoni;

Emenda

(a) it-twaqqif u l-iżvilupp tat-tali strategiji ta' integrazzjoni ***bil-partecipazzjoni tal-atturi lokali u/jew reġjonali***, inkluż l-analiżi tal-bżonnijiet, it-titjib tal-indikaturi u l-evalwazzjoni;

Or. fr

Emenda 39
Proposta għal regolament
Artikolu 9 – paragrafu 1 – punt b

Test propost mill-Kummissjoni

(b) pariri u assistenza f'oqsma bħall-akkomodazzjoni fi djar, mezzi ta' sussistenza, **gwida** amministrattiva u legali, kura medika, psikoloġika u soċjali, kura tat-tfal;

Emenda

(b) pariri u assistenza f'oqsma bħall-akkomodazzjoni fi djar, mezzi ta' sussistenza, ***l-integrazzjoni fis-suq tax-xogħol, il-gwida*** amministrattiva u legali, kura medika, psikoloġika u soċjali, kura tat-tfal ***u r-riunifikazzjoni tal-familja***;

Or. fr

Emenda 40
Proposta għal regolament
Artikolu 11 – paragrafu 1 – punt aa (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

(aa) l-istabiliment, l-iżvilupp u t-titjib ta' miżuri alternattivi għad-detenzjoni.

Or. fr

Emenda 41
Proposta għal regolament
Artikolu 11 – paragrafu 1 – punt c

Test propost mill-Kummissjoni

(c) il-provvista ta' għajnuna materjali, kura tas-saħħa u psikoloġika;

Emenda

(c) il-provvista ta' għajnuna materjali, kura tas-saħħa u psikoloġika, ***inkluż għaċ-ċittadini ta' pajjiżi terzi li l-espulsjoni tagħhom giet posposta skont l-Artikolu 9 u l-Artikolu 14, paragrafu 1, tad-Direttiva 2008/115/KE***;

Or. fr

Emenda 42
Proposta għal regolament
Artikolu 11 – paragrafu 1 – punt fa (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(fa) l-istabbiliment u t-titjib tas-sistemi indipendenti u effikaċi tal-kontroll tarritorn sfurzati, kif previst fl-Artikolu 8, paragrafu 6, tad-Direttiva 2008/115/KE.

Or. fr

Emenda 43
Proposta għal regolament
Artikolu 14 – paragrafu 5 – parti introduttorja

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

5. Ir-rizorsi globali għandhom jintużaw *b'mod indikattiv* kif ġej:

5. Ir-rizorsi globali għandhom jintużaw kif ġej:

Or. fr

Emenda 44
Proposta għal regolament
Artikolu 14 – paragrafu 5 – punt a

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(a) **EUR 3,232 miljun** għall-programmi nazzjonali tal-Istati Membri;

(a) **83%** għall-programmi nazzjonali tal-Istati Membri;

Or. fr

Ġustifikazzjoni

Għal raġunijiet tekniċi, l-ammonti inbidlu f' persentaġġ.

Emenda 45
Proposta għal regolament
Artikolu 14 – paragrafu 5 – punt b

Test propost mill-Kummissjoni

(b) **EUR 637 miljun** għall-azzjonijiet tal-Unjoni, assistenza ta' emerġenza, in-Netwerk Ewropew dwar il-Migrazzjoni u l-assistenza teknika tal-Kummissjoni.

Emenda

(b) **17%** għall-azzjonijiet tal-Unjoni, assistenza ta' emerġenza, in-Netwerk Ewropew dwar il-Migrazzjoni u l-assistenza teknika tal-Kummissjoni.

Or. fr

Emenda 46
Proposta għal regolament
Artikolu 15 – paragrafu 1 – parti introduttorja

Test propost mill-Kummissjoni

1. **EUR 3,232 miljun** għandhom jiġu allokat lill-Istati Membri ***b'mod indikattiv*** kif ġej:

Emenda

1. ***Ir-riżorsi mahsuba għall-programmi nazzjonali*** għandhom jiġu allokat lill-Istati Membri kif ġej:

Or. fr

Emenda 47
Proposta għal regolament
Artikolu 15 – paragrafu 1 – punt a

Test propost mill-Kummissjoni

(a) **EUR 2,372 miljun** kif indikat fl-Anness I;

Emenda

(a) **73%**, kif indikat fl-Anness I;

Or. fr

Emenda 48
Proposta għal regolament
Artikolu 15 – paragrafu 1 – punt b

Test propost mill-Kummissjoni

(b) **EUR 700 miljun** ibbażati fuq il-mekkaniżmu ta' distribuzzjoni għal azzjonijiet speċifiċi kif imsemmi fl-

Emenda

(b) **22%** ibbażati fuq il-mekkaniżmu ta' distribuzzjoni għal azzjonijiet speċifiċi kif imsemmi fl-Artikolu 16, għall-Programm

Artikolu 16, għall-Programm ta' Risistemazzjoni tal-Unjoni kif imsemmi fl-Artikolu 17 u għar-rilokazzjoni kif imsemmi fl-Artikolu 18;

ta' Risistemazzjoni tal-Unjoni kif imsemmi fl-Artikolu 17 u għar-rilokazzjoni kif imsemmi fl-Artikolu 18;

Or. fr

Emenda 49
Proposta għal regolament
Artikolu 15 – paragrafu 1 – punt c

Test propost mill-Kummissjoni

(c) **EUR 160 miljun** fil-qafas tar-reviżjoni ta' nofs it-terminu u mill-perjodu mis-sena baġitarja **2018**, sabiex jitqiesu bidliet importanti fil-flussi migratorji u/jew ikunu indirizzati l-htigijiet speċifiċi stabbiliti mill-Kummissjoni provduti fl-Artikolu 19 .

Emenda

(c) **5%** fil-qafas tar-reviżjoni ta' nofs it-terminu u mill-perjodu mis-sena baġitarja **2017**, sabiex jitqiesu bidliet importanti fil-flussi migratorji u/jew ikunu indirizzati l-htigijiet speċifiċi stabbiliti mill-Kummissjoni provduti fl-Artikolu 19 .

Or. fr

Emenda 50
Proposta għal regolament
Artikolu 15 – paragrafu 2a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

2a. Il-finanzjamenti allokat i għat-twettiq tal-oġġettivi definiti fl-Artikolu 3, paragrafu 2, għandhom jintużaw b'mod ġust u trasparenti. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-azzjonijiet ffinanzjati taħt dan il-Fond huma kompatibbli mal-acquis tal-Unjoni dwar l-ażil u l-migrazzjoni, anke jekk ma jkunux marbuta minn jew soġġetti għall-applikazzjoni tal-miżuri rilevanti.

Emenda

Or. fr

Emenda 51
Proposta għal regolament
Artikolu 17 – paragrafu 4 – inciz 2a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

*– il-persuni vittmi ta' atti ta' vjolenza
u/jew ta' tortura,*

Or. fr

Emenda 52
Proposta għal regolament
Artikolu 17 – paragrafu 4 – inciz 4

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

*persuni li għandhom bżonn ta'
risistemazzjoni ta' emerġenza jew
risistemazzjoni ta' urġenti għal htigijiet ta'
protezzjoni legali **jew** fiżika.*

*persuni li għandhom bżonn ta'
risistemazzjoni ta' emerġenza għal
raġunijiet legali **u/jew** ta' protezzjoni
fiżika.*

Or. fr

Emenda 53
Proposta għal regolament
Artikolu 18 – paragrafu 2a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

***2a. Il-Kummissjoni għandha tistabbilixxi
garanziji proċedurali stretti u kriterji ċari
fir-rigward ta' miżuri ta' rilokazzjoni.
Dawn il-garanziji proċedurali jinkludu,
fost oħrajn, l-istabbiliment ta' kriterji ta'
għażla trasparenti u mhux
diskriminatorji; l-informazzjoni li
għandha tiġi pprovduta lill-benefiċjarji
potenzjali tar-rilokazzjoni; il-
komunikazzjoni bil-miktub tal-għażla jew
in-nuqqas ta' għażla tal-kandidati
interrogati; it-tul ta' żmien mogħti sabiex
il-kandidati għar-rilokazzjoni jiehdu d-
deċiżjoni tagħhom u fejn xieraq, ikunu***

jistgħu jippreparaw għat-tluq tagħhom b'mod adegwat; l-eżiġenza tal-kunsens volontarju ta' dawn tal-aħħar li jibbenefikaw minn miżuri ta' rilokazzjoni.

Or. fr

Emenda 54
Proposta għal regolament
Artikolu 18 – paragrafu 2b (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

2b. Il-miżuri ta' rilokazzjoni huma akkumpanjati minn pjan ta' azzjoni mahsub biex iżomm u/jew itejjeb il-kwalità tas-sistemi tal-ażil u l-kundizzjonijiet ta' akkoljenza u ta' integrazzjoni fl-Istat Membru ta' tluq ikkonċernat.

Or. fr

Emenda 55
Proposta għal regolament
Artikolu 19 – paragrafu 1 – subparagrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

1. Sabiex talloka l-ammont indikat fil-punt (c) tal-Artikolu 15(1), **sal-31 ta' Mejju 2017** il-Kummissjoni għandha tivvaluta l-htigijiet tal-Istati Membri fir-rigward tas-sistemi tal- azil u l-akkoljenza tagħhom, is-sitwazzjoni tagħhom rigward il-flussi migratorji fil-perjodu **2014** sa **2016** u l-iżviluppi mistennija.

1. Sabiex talloka l-ammont indikat fil-punt (c) tal-Artikolu 15(1), **sal-31 ta' Mejju 2016**, il-Kummissjoni għandha tivvaluta l-htigijiet tal-Istati Membri fir-rigward tas-sistemi tal- azil u l-akkoljenza tagħhom, is-sitwazzjoni tagħhom rigward il-flussi migratorji fil-perjodu **2014-2015** u l-iżviluppi mistennija.

Or. fr

Emenda 56
Proposta għal regolament
Artikolu 19 – paragrafu 1 – subparagrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni

Il-Kummissjoni għandha tuża għall-valutazzjoni tagħha, fost oħrajn, l-informazzjoni miġbura mill-Eurostat, in-Netwerk Ewropew dwar il-Migrazzjoni, l-EASO **u** l-analizi tar-riskju tal-Aġenzija Frontex.

Emenda

Il-Kummissjoni għandha tuża għall-valutazzjoni tagħha, fost oħrajn, l-informazzjoni miġbura mill-Eurostat, in-Netwerk Ewropew dwar il-Migrazzjoni, l-EASO, l-analizi tar-riskju tal-Aġenzija Frontex **u l-organizzazzjonijiet internazzjonali rilevanti, fost oħrajn l-UNHCR, is-socjetà ċivili u atturi oħra rilevanti.**

Or. fr

Emenda 57
Proposta għal regolament
Artikolu 19 – paragrafu 1 – subparagrafu 3 – punt a

Test propost mill-Kummissjoni

(a) sistemi tal-ażil **u l-akkoljenza:**

Emenda

(a) Sistemi tal-ażil:

Or. fr

Emenda 58
Proposta għal regolament
Artikolu 19 – paragrafu 1 – subparagrafu 3 – punt b

Test propost mill-Kummissjoni

(b) **pressjoni migratorja:**

Emenda

(b) **pressjonijiet partikolari:**

Or. fr

Emenda 59
Proposta għal regolament
+Artikolu 19 – paragrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni

2. Fuq il-bażi ta' dak il-mudell, il-Kummissjoni għandha tiddetermina permezz ta' atti **implimentattivi** l-Istati Membri li għandhom jirċievu ammont addizzjonali u tistabbilixxi matrici ta' distribuzzjoni għall-allokazzjoni tar-rizorsi disponibbli fost dawn l-Istati Membri **skont il-proċedura msemmija fl-Artikolu 27 (3)**.

Emenda

2. Fuq il-bażi ta' dak il-mudell, il-Kummissjoni għandha tiddetermina permezz ta' atti **delegati adottati f'konformità mal-Artikolu 26**, l-Istati Membri li għandhom jirċievu ammont addizzjonali u tistabbilixxi matrici ta' distribuzzjoni għall-allokazzjoni tar-rizorsi disponibbli fost dawn l-Istati Membri.

Or. fr

Emenda 60
Proposta għal regolament
Artikolu 21 – paragrafu 2 – punt f

Test propost mill-Kummissjoni

(f) kooperazzjoni ma' pajjiżi terzi, b'mod partikolari fil-qafas tal-implimentazzjoni ta' ftehimiet ta' riammissjoni, shubiji ta' mobilità u l-programmi ta' protezzjoni reġjonali.

Emenda

(f) kooperazzjoni ma' pajjiżi terzi, b'mod partikolari fil-qafas tal-implimentazzjoni ta' ftehimiet ta' riammissjoni, shubiji ta' mobilità u l-programmi ta' protezzjoni reġjonali **skont l-Artikolu 24a**.

Or. fr

Emenda 61
Proposta għal regolament
Artikolu 22 – paragrafu 1

Text proposed by the Commission

1. Il-Fond għandu jipprovdi assistenza finanzjarja biex jindirizza htigijiet urgenti u speċifiċi fil-każ ta' sitwazzjoni ta' emerġenza.

Emenda

1. Il-Fond għandu jipprovdi assistenza finanzjarja biex jindirizza htigijiet urgenti u speċifiċi fil-każ ta' sitwazzjoni ta' emerġenza **kif definit fil-punt (f) tal-Artikolu 2**.

Or. fr

Emenda 62
Proposta għal regolament
Artikolu 23 – paragrafu 5 – punt b

Test propost mill-Kummissjoni

(b) Bord ta' Tmexxija biex jipprovdi gwida politika fuq u japprova l-attivitajiet tan-Netwerk Ewropew dwar il-Migrazzjoni, li jikkonsisti mill-Kummissjoni flimkien ma' esperti *wieħed* minn Stati Membri, il-Parlament Ewropew u minn entitajiet oħra rilevanti;

Emenda

(b) Bord ta' Tmexxija biex jipprovdi gwida politika fuq u japprova l-attivitajiet tan-Netwerk Ewropew dwar il-Migrazzjoni, li jikkonsisti mill-Kummissjoni flimkien ma' esperti minn Stati Membri, il-Parlament Ewropew u minn entitajiet *indipendenti* oħra rilevanti;

Or. fr

Emenda 63
Proposta għal regolament
Artikolu 23 – paragrafu 7

Test propost mill-Kummissjoni

7. L-ammont disponibbli għan-Netwerk Ewropew dwar il-Migrazzjoni taħt l-appropriazzjonijiet annwali tal-Fond u l-programm ta' hidma li jistabbilixxi l-prijoritajiet għall-attivitajiet tiegħu għandhom ikunu adottati skont il-proċedura msemmija *fl-Artikolu 27(3)* u, jekk possibbli, ikkombinat mal-programm ta' hidma ta' azzjonijiet tal-Unjoni u l-ghajnuna għall-emerġenza..

Emenda

7. L-ammont disponibbli għan-Netwerk Ewropew dwar il-Migrazzjoni taħt l-appropriazzjonijiet annwali tal-Fond u l-programm ta' hidma li jistabbilixxi l-prijoritajiet għall-attivitajiet tiegħu għandhom ikunu adottati skont il-proċedura msemmija *fl-Artikolu 26* u, jekk possibbli, ikkombinat mal-programm ta' hidma ta' azzjonijiet tal-Unjoni u l-ghajnuna għall-emerġenza..

Or. fr

Emenda 64
Proposta għal regolament
Artikolu 24a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

Artikolu 24a
Koordinazzjoni

1. Grupp ta' hidma speċifiku huwa stabbilit fil-Kummissjoni, skont il-proċedura msemmija fl-Artikolu 27(2), sabiex jiżgura l-aħjar koordinazzjoni bejn id-dipartimenti u l-atturi Ewropej differenti, speċjalment l-aġenziji kkonċernati tal-Unjoni Ewropea u s-Servizz Ewropew għall-Azzjoni Esterna, fir-rigward tal-azzjonijiet imwettqa fil-pajjiżi terzi u dwar dawn tal-aħhar. Jekk ikun neċessarju, organizzazzjonijiet shab jistgħu wkoll jipparteċipaw għall-grupp ta' hidma speċifiku.

Il-grupp ta' hidma speċifiku jwettaq xogħlu skont ir-regoli ta' proċedura tiegħu, li jistabbilixxi hu stess.

2. Il-miżuri ffinanzjati mill-Fond huma koerenti u f'sinergija mal-miżuri u l-azzjonijiet implimentati barra mill-Unjoni, speċjalment dawk appoġġati mill-istrumenti tagħha ta' għajjuna esterna, kemm dawk ġeografiċi kif ukoll dawk tematiċi. Il-miżuri huma kompletament koerenti mal-prinċipji u l-oġettivi generali tal-azzjoni esterna u tal-politika barranija tal-Unjoni fir-rigward tar-regjun jew il-pajjiż ikkonċernat.

3. L-attivitajiet implimentati fil-pajjiżi terzi jirċievu l-finanzjament tal-Fond biss wara verifika tal-eligibilità tagħhom minn grupp ta' hidma, kif imsemmi fil-paragrafu 1, bil-kunsiderazzjoni tal-kriterji li ġejjin:

(a) il-miżuri kkonċernati m'għandhomx jappoġġaw l-azzjonijiet direttament orjentati fuq l-iżvilupp kif definiti mill-OECD/DAC;

b) il-miżuri għandhom ikollhom perspettiva ta' żmien qasir u eventwalment ta' żmien medju skont in-natura tal-azzjonijiet u l-prijoritajiet;

c) il-miżuri għandhom iservu essenzjalment l-interessi tal-Unjoni li għandhom effett dirett fl-Unjoni u fl-Istati Membri tagħha u li jiżguraw il-kontinwità

neċessarja mal-attivitajiet imwettqa fuq it-territorju tal-Unjoni;

d) Il-miżuri għandhom ikunu kompletament koerenti mal-prinċipji u l-objettivi ġenerali tal-azzjoni esterna tal-Unjoni fir-rigward tar-reġjun jew il-pajjiż ikkonċernat.

Or. fr

Emenda 65
Proposta għal regolament
Artikolu 29 – paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni

Id-dispożizzjonijiet tar-[Regolament(EU) Nru .../...] għandhom japplikaw għal dan il-Fond.

Emenda

Id-dispożizzjonijiet tar-[Regolament(EU) Nru .../...] għandhom japplikaw għal dan il-Fond, *minghajr hsara għall-Artikolu 4a ta' dan ir-Regolament.*

Or. fr

Emenda 66
Proposta għal regolament
Anness II - punt 3 a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(3a) Inizjattivi fil-qasam tal-integrazzjoni mahsuba biex itejbu l-koordinazzjoni f'diversi livelli tal-politiki kkonċernati bejn l-Istati Membri, ir-reġjuni u l-muniċipalitajiet

Or. fr

Emenda 67
Proposta għal regolament
Anness II – punt 4

Test propost mill-Kummissjoni

(4) Inizjattivi kongunti mmirati lejn l-identifikazzjoni u l-implimentazzjoni ta' approċċi godda li jikkonċernaw il-proċeduri tal-ewwel laqgħa **u** l-istandards ta' protezzjoni tal-minorenni mhux akkumpanjati

Emenda

(4) Inizjattivi kongunti mmirati lejn l-identifikazzjoni u l-implimentazzjoni ta' approċċi godda li jikkonċernaw il-proċeduri tal-ewwel laqgħa, l-istandards ta' protezzjoni **u l-assistenza** tal-minorenni mhux akkumpanjati

Or. fr

Emenda 68
Proposta għal regolament
Anness II – punt 7

Test propost mill-Kummissjoni

(7) Inizjattivi kongunti mmirati biex jirrestawraw l-unità tal-familja u r-riintegrazzjoni ta' minorenni mhux akkumpanjati fil-pajjiżi ta' orijini tagħhom

Emenda

(7) Inizjattivi kongunti mmirati biex jirrestawraw l-unità tal-familja u r-riintegrazzjoni ta' minorenni mhux akkumpanjati fil-pajjiżi ta' orijini tagħhom **jekk dan ikun fl-interess superjuri ta' dawn tal-aħhar**

Or. fr

NOTA SPJEGATTIVA

Il-politiki relatati mal-Ispazju ta' Libertà, Sigurtà u Ġustizzja ilhom jikbru b'mod kostanti tul dawn l-ahhar snin. Huwa għalhekk li fil-bidu tal-perjodu ġdid ta' programmazzjoni 2014-2020, il-Kummissjoni Ewropea pproponiet riformulazzjoni tal-istrumenti finanzjarji fil-qasam tal-affarijiet interni. Permezz tal-proposti kollha tagħha, hi tixtieq, kif xieraq, tikkoreġġi n-nuqqasijiet tal-passat u twiegeb għall-isfidi preżenti u futuri.

F'din il-perspettiva, il-Kummissjoni qed tipprevedi li żżid bi kważi 40% il-baġit dedikat għall-affarijiet interni fir-rigward tal-qafas finanzjarju multiannwali attwali (2007-2013). Hija għandha wkoll l-għan li tissimplifika l-istruttura tal-finanzjament disponibbli u l-mekkaniżmi tagħha ta' għoti u ta' implimentazzjoni. In-numru ta' programmi naqas għal struttura b'zewġ fondi: Fond għall-"Ażil u l-migrazzjoni" u Fond għas-Sigurtà Interna. Apparti dawn l-istrumenti tematiċi, regolament orizzontali issa jistabbilixxi regoli komuni dwar il-programmazzjoni, l-informazzjoni, il-ġestjoni finanzjarja, il-kontroll u l-valutazzjoni.

Fil-qasam tal-ażil u tal-migrazzjonijiet, b'mod partikolari, il-Kummissjoni tipproponi li tgħaqqad fi strument finanzjarju uniku tliet fondi ezistenti, jiġifieri: il-Fond Ewropew għar-refuġjati, il-Fond Ewropew għall-integrazzjoni ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi u l-Fond Ewropew għar-ritorn. Jekk il-baġit globali tal-Fond Futur għall-"Ażil u l-migrazzjoni" - li huwa stabbilit għal kważi EUR 3,9 biljuni - ifisser żieda tal-finanzjamenti attwali disponibbli fil-qasam, huwa meqjus li jappoġġa wkoll azzjonijiet aktar wiesgħa u numerużi. Skont il-politika tal-ażil u l-migrazzjoni, il-Fond se jikkontribwixxi għal: it-tisħih tar-reġim tal-ażil Ewropew komuni, il-promozzjoni tal-migrazzjoni legali fl-Unjoni, il-promozzjoni tal-istrategiji ta' ritorn ġusti u l-approfondiment tas-solidarjetà u l-kondiviżjoni tar-responsabilitajiet bejn l-Istati Membri. Fil-qafas ta' dawn l-oġġettivi, il-Fond se jinkludi wkoll dimensjoni esterna, li tippermetti l-finanzjament ta' azzjonijiet mwettqa f' pajjiżi terzi jew li jikkoncernawhom.

B'mod ġenerali, ir-rapporteur tilqa' b'mod favorevoli haġna l-proposta tal-Kummissjoni dwar il-holqien ta' Fond għall-"Ażil u l-migrazzjoni". Fil-fatt, dan il-Fond jipprovdi sensiela ta' titjib li għandhom jgħinu biex jintlaħqu l-oġġettivi strateġiċi tal-Unjoni u jiġġeneraw valur miżjud Ewropew iktar sinifikanti. Il-Fond għall-"Ażil u l-migrazzjoni" se jibbaża b'mod speċjali fuq regoli ta' funzjonament ssimplifikati li jaċċeleraw il-proċeduri u jgħibu fit-tmien il-piżijiet amministrattivi. Dawn il-mekkaniżmi ta' għoti u ta' implimentazzjoni riveduti għandhom jippermettu, minn naħa, lill-benefiċjarji prinċipali li jaċċedu aktar faċilment u malajr għall-finanzjament u, min-naħa l-oħra, li jwieġbu b'mod aktar reattiv, effikaċi u flessibbli għas-sitwazzjonijiet ta' urġenza.

L-emendi proposti mir-rapporteur huma konformi mal-proposta tal-Kummissjoni biex tikseb il-holqien ta' strument ġdid finanzjarju aktar effiċenti, aktar flessibbli u aktar inklussiv. Madankollu, jekk hi pozittiva, din it-tfittxija għas-simplifikazzjoni u l-adattament hija wkoll sors ta' thassib. Għalhekk, permezz tal-emendi tagħha, ir-rapporteur xtaqet tinkludi aktar l-inizjattivi proposti, filwaqt li tiżgura li żżomm l-aħjar adattament għall-htigijiet.

Dawn jinkludu:

1) L-appoġġ tal-approċċ privileġġjat orjentat fuq ir-riżultati

Biex tkejjel il-valutazzjoni tal-oġġettivi differenti, ir-rapporteur tissuggerixxi b'mod speċjali li

jissahhu l-indikaturi disponibbli u titjeb l-integrazzjoni ta' dimensjoni aktar kwalitattiva.

2) Il-kjarifika u l-konsolidazzjoni tal-koerenza bejn l-istrumenti differenti relatati mal-azil, b'mod speċjali fil-qasam tad-definizzjonijiet u l-mekkaniżmi stabbiliti

3) L-iżgurar li l-azzjonijiet ffinanzjati jkollhom valur miżjud Ewropew ċar, billi jikkontribwixxu għall-kisba tal-oġettivi konformi mal-politiki tal-Unjoni

4) Il-garanzija ta' distribuzzjoni ġusta tal-finanzjament allokatu għat-tweqqif tal-oġettivi. Jekk huwa indispensabbli li jiġu indirizzati l-ħtiġijiet u r-realtajiet differenti tal-Istati Membri, huwa wkoll neċessarju li jiġi żgurat li l-implimentazzjoni ta' tali flessibilità tkun teżisti flimkien ma' distribuzzjoni ġusta tar-riżorsi. Huwa għalhekk li r-rapporteur tiffavorixxi b'mod speċjali approċċ fejn id-djalogu jkun aktar inklussiv. F'din il-perspettiva, apparti l-kondiviżjoni tal-għarfien u l-informazzjoni, il-partijiet rilevanti differenti se jirrapprezentaw salvagwardja u jiżguraw rwol ta' viġilanza fl-approċċ kollu. Ir-rapporteur titlob, għalhekk, it-tishih u l-obbligu tas-shubija bejn l-Istati Membri u l-awtoritajiet pubbliċi kkonċernati kollha, kif ukoll mal-partijiet interessati, inkluża s-soċjetà ċivili u l-organizzazzjonijiet internazzjonali. Is-shab se jkunu wkoll involuti fl-iżvilupp, l-implimentazzjoni, il-monitoraġġ u l-valutazzjoni tal-programmi nazzjonali;

5) Definizzjoni aħjar tal-prijorità l-ġdida mogħtija għad-dimensjoni esterna tal-politiki Il-miżuri ffinanzjati mill-Fond għandhom ikunu koerenti u f'sinergija mal-prinċipji u l-oġettivi ġenerali tal-azzjoni esterna tal-Unjoni fir-rigward tar-regjun jew il-pajjiż ikkonċernat. Madankollu, ir-rapporteur tqis li jkun utli li jiġu promossi l-ghodda addizzjonali sabiex din id-demarkazzjoni tal-oqsma ta' kompetenza u finanzjamenti disponibbli jitwettqu fil-prattika b'mod leali. Għal dan l-għan, hi tixtieq, minn naha, il jiġi stabbilit grupp ta' ħidma speċifiku fil-Kummissjoni, sabiex jiggarantixxi l-aħjar koordinazzjoni bejn id-dipartimenti u l-atturi Ewropej differenti. Min-naha l-oħra, hi tipproponi, li tinkludi kriterji ċari u rikonoxxuti b'mod unanimu li jippermettu d-definizzjoni preċiża tat-tip ta' attivitajiet li jistgħu jiġu ffinanzjati barra mill-Unjoni permezz tal-Fond tal-"Azil u l-migrazzjoni".

6) Il-promozzjoni tar-regoli ta' implimentazzjoni aktar ċari u dettaljati li jikkonċernaw ir-rilokazzjoni sabiex jiġi żgurat funzjonament aktar effikaċi fir-rispett tad-drittijiet u l-libertajiet fundamentali tal-persuni kkonċernati

7) It-tishih tar-rwol tal-Parlament Ewropew f'ċerti stadji tal-proċess tal-implimentazzjoni tal-Fond tal-"Azil u l-migrazzjoni"

8) Il-provvediment ta' firxa ta' attivitajiet differenti u gruppi akbar fil-mira b'mod li jinħoloq strument finanzjarju aktar effikaċi, ġust u adattat Għaldaqstant, ir-rapporteur tissuggerixxi wkoll li l-valutazzjoni tal-ħtiġijiet tal-Istati Membri fil-qafas tal-eżaminazzjoni f'nofs it-terminu ssir aktar qabel, sabiex tippermetti wkoll li r-riżorsi eligibbli għal dan l-għan jistgħu jkunu disponibbli b'effett mis-sena finanzjarja 2017 (u mhux 2018). Matul il-programmazzjoni multiannwali, il-valutazzjoni għandha fil-fatt titwettaq f'mument li jippermetti li jkun hemm tnaqqis neċessarju fl-azzjonijiet diġà impenjati, iżda li jippermetti wkoll l-possibilità li ssir reazzjoni mill-aktar fis għall-appoġġ tal-Istati li għandhom bżonnijiet speċifiċi jew li huma soġġetti għall-pressjonijiet partikolari.